

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 35.063/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS 35.063/1

DE LA SECTION DE LEGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 13 maart 2003 door de Minister van Werkgelegenheid verzocht haar, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 mei 1999 betreffende de bescherming van de jongeren op het werk en tot aanpassing van de artikelen 124 en 128bis van het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming", heeft op 18 maart 2003 het volgende advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par la Ministre de l'Emploi, le 13 mars 2003, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 3 mai 1999 relatif à la protection des jeunes au travail et adaptant les articles 124 et 128bis du Règlement général pour la protection du travail", a donné le 18 mars 2003 l'avis suivant :

Volgens artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State moeten in de adviesaanvraag de redenen worden opgegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

In het onderhavige geval wordt het verzoek om spoedbehandeling gemotiveerd

"en raison de l'absolue nécessité de permettre aux établissements de prendre dès à présent toutes les mesures utiles pour organiser les stages de formation professionnelle de leurs étudiants en vue de la délivrance en temps voulu de leurs titres et diplômes et de mettre en mesure les employeurs qui accueillent des stagiaires dans leurs entreprises ou établissements de s'assurer que toutes les dispositions sont ou peuvent être prises pour la protection de la santé et de la sécurité de ces stagiaires, et en considérant que la préparation des stages et programmes de formation de l'année scolaire 2003-2004 doit être entreprise dès à présent pour sortir ses effets au moment où commencent les stages, soit le 1er septembre".

*

* *

Gelet op de korte termijn die de Raad van State, afdeling wetgeving, voor het uitbrengen van zijn advies is toegemeten, heeft deze zich beperkt tot het maken van de volgende opmerkingen.

Aanhef

1. Overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, dient de motivering van het spoedeisende karakter van de adviesaanvraag te worden overgenomen in de aanhef. Die motivering moet worden opgenomen in een aan de aanhef toe te voegen lid, dat onmiddellijk voorafgaat aan het lid dat verwijst naar het advies van de Raad van State.

2. In de aanhef moet tevens melding worden gemaakt van het advies van de inspecteur van financiën van 26 februari 2003.

.../...

3. In het vijfde lid van de aanhef van het ontwerp zoals het om advies is voorgelegd, schrappe men de woorden "12 april 2002 en".

4. De verwijzing naar het advies van de Raad van State moet worden geredigeerd als volgt :

"Gelet op advies 35.063/1 van de Raad van State, gegeven op 18 maart 2003, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;"

Artikel 1

In de Nederlandse tekst dient de ontworpen bepaling onder artikel 1, b), van het ontwerp aan te vangen als volgt : "3° stagiair : a) alle leerlingen ...".

Artikel 4

In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 12bis, tweede lid, 1°, van het koninklijk besluit van 3 mei 1999, moet, naar analogie van de terminologie van het ontworpen artikel 12, § 2, van dat besluit, worden geschreven : "1° ofwel dat er buiten het medisch onderzoek bedoeld in artikel 12, § 2, geen ...;"

Conformément à l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la demande d'avis doit indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'occurrence, l'urgence est motivée

"en raison de l'absolue nécessité de permettre aux établissements de prendre dès à présent toutes les mesures utiles pour organiser les stages de formation professionnelle de leurs étudiants en vue de la délivrance en temps voulu de leurs titres et diplômes et de mettre en mesure les employeurs qui accueillent des stagiaires dans leurs entreprises ou établissements de s'assurer que toutes les dispositions sont ou peuvent être prises pour la protection de la santé et de la sécurité de ces stagiaires, et en considérant que la préparation des stages et programmes de formation de l'année scolaire 2003-2004 doit être entreprise dès à présent pour sortir ses effets au moment où commencent les stages, soit le 1^{er} septembre".

*

* *

Eu égard au bref délai qui lui est imparti pour rendre son avis, le Conseil d'Etat, section de législation, s'est limité à formuler les observations suivantes.

Préambule

1. Conformément à l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la motivation du caractère urgent de la demande d'avis doit être reproduite dans le préambule. Cette motivation fera l'objet d'un nouvel alinéa du préambule, précédant immédiatement l'alinéa faisant référence à l'avis du Conseil d'Etat.

2. Le préambule fera également mention de l'avis de l'inspecteur des finances du 26 février 2003.

3. Au cinquième alinéa du préambule du projet tel qu'il est soumis pour avis, on supprimera les mots "12 avril 2002 et".

.../...

4. La référence à l'avis du Conseil d'Etat sera rédigée comme suit :

"Vu l'avis 35.063/1 du Conseil d'Etat, donné le 18 mars 2003, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;"

Article 1^{er}

Dans le texte néerlandais de l'article 1^{er}, b), la disposition en projet commencera comme suit : "3° stagiair : a) alle leerlingen ...".

Article 4

Dans le texte néerlandais de l'article 12bis, alinéa 2, 1°, en projet, de l'arrêté royal du 3 mai 1999, il y a lieu d'écrire, par analogie avec la terminologie de l'article 12, § 2, en projet, de cet arrêté : "1° ofwel dat er buiten het medisch onderzoek bedoeld in artikel 12, § 2, geen ...;"

De kamer was samengesteld uit

de Heren
Messieurs

M. VAN DAMME,

J. BAERT,
J. SMETS,

Mevrouw
Madame

A. BECKERS,

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. VAN DAMME.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door Mevr. M.-C. CEULE, eerste referendaris - afdelingshoofd.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée par Mme M.-C. CEULE, premier référendaire chef de section.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS

M. VAN DAMME